



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

19000/2020

23.2. Amt für Gesundheitssteuerung - Ufficio Governo sanitario

Betreff:

Klassifizierung für das Jahr 2020 der
Südtiroler Apotheken in Stadt- und
Landapotheken sowie Festlegung für die
Zweijahresperiode 2020-2021 der
unterstützten Landapotheken im Bereich
der Wohnortszulage laut Gesetz vom 8.
März 1968, Nr. 221, in geltender Fassung

Oggetto:

Classificazione per l'anno 2020 delle
farmacie della provincia di Bolzano in
farmacie urbane e rurali nonché
determinazione per il biennio 2020-2021
delle farmacie rurali sussidiate nell'ambito
dell'indennità di residenza ai sensi della
legge 8 marzo 1968, n. 221, e successive
modifiche

Die Direktorin der Abteilung Gesundheit

hat folgende Bestimmungen, Verwaltungsakte und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

Laut Artikel 1 des Gesetzes vom 8. März 1968, Nr. 221, in geltender Fassung, werden die Apotheken in zwei Kategorien unterteilt:

- a) Stadtapotheken, welche sich in Gemeinden oder Ortschaften mit einer Bevölkerung von mehr als 5.000 Einwohnern befinden;
- b) Landapotheken, welche sich in Gemeinden, Fraktionen oder Ortschaften mit einer Bevölkerung von nicht mehr als 5.000 Einwohnern befinden.

Jene Apotheken, welche sich in peripheren Vierteln der Städte befinden und mit diesen ohne Unterbrechung von Wohngebieten verbunden sind, werden nicht als Landapotheken klassifiziert.

Im Sinne des Artikels 2, Absätze 1 und 2, des Gesetzes vom 8. März 1968, Nr. 221, in geltender Fassung, wie mit Absatz 1 des Artikels 4 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 3. Oktober 2009, Nr. 153, ersetzt, in Erwartung des Abschlusses des neuen gesamtstaatlichen Kollektivvertrages laut Artikel 8, Absatz 2, des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. Dezember 1992, Nr. 502, in geltender Fassung, welcher die von den Regionen und Autonomen Provinzen von Trient und Bozen zu verwendenden Kriterien für die Bestimmung der von Artikel 115, Absatz 1, des Einheitstextes der Sanitätsgesetze, genehmigt mit königlichem Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265, in geltender Fassung, vorgesehenen Wohnortszulage, festlegen wird, wird diese Zulage weiterhin aufgrund der bestehenden Gesetzesvorschriften festgelegt werden.

Aufgrund der bestehenden Gesetzesvorschriften laut Artikel 2 des Gesetzes vom 8. März 1968, Nr. 221, in geltender Fassung, wird Wohnortszulage zugunsten der Inhaberinnen oder Inhaber der Landapotheken, welche sich in Ortschaften mit Bevölkerung unter 3.000 Einwohnern befinden, in Bezug auf folgende drei Bevölkerungsstufen festgelegt:

- Lire 850.000 (Euro 438,99) pro Jahr für Bevölkerung bis zu 1.000 Einwohner;
- Lire 650.000 (Euro 335,70) pro Jahr für Bevölkerung von 1.001 bis zu 2.000 Einwohner;
- Lire 500.000 (Euro 258,23) pro Jahr für Bevölkerung von 2.001 bis zu 3.000 Einwohner.

Im Sinne des Artikels 3, Absatz 1, des obgenannten Gesetzes Nr. 221/1968 steht die Wohnortszulage folgenden Apothekerinnen oder Apothekern, welche nicht Apothekeninhaberinnen oder -inhaber sind, in dem für die Inhaberin oder den Inhaber festgelegten Ausmaß zu:

- verantwortliche Direktorin oder verantwortlicher Direktor, welche oder welcher die Inhaberin oder den Inhaber in den erlaubten Fällen ersetzt;
- Apothekerin oder Apotheker, welche oder welcher

La Direttrice della Ripartizione Salute

ha preso atto delle disposizioni, degli atti amministrativi e dei fatti che seguono:

Ai sensi dell'articolo 1 della legge 8 marzo 1968, n. 221, e successive modifiche, le farmacie sono classificate in due categorie:

- a) farmacie urbane, situate in comuni o centri abitati con popolazione superiore a 5.000 abitanti;
- b) farmacie rurali ubicate in comuni, frazioni o centri abitati con popolazione non superiore a 5.000 abitanti.

Non sono classificate farmacie rurali quelle che si trovano nei quartieri periferici delle città congiunti a queste senza discontinuità di abitati.

Ai sensi del dell'articolo 2, commi 1 e 2, della legge 8 marzo 1968, n. 221, e successive modifiche, come sostituito dal comma 1 dell'articolo 4, del decreto legislativo 3 ottobre 2009, n. 153, in attesa della stipulazione del nuovo accordo collettivo nazionale di cui all'articolo 8, comma 2, del decreto legislativo 30 dicembre 1992, n. 502, e successive modifiche, il quale stabilirà i criteri da utilizzare da parte delle Regioni e Province autonome di Trento e Bolzano per la determinazione dell'indennità di residenza prevista dall'articolo 115 del Testo Unico delle Leggi Sanitarie, approvato con Regio Decreto 27 luglio 1934, n. 1265, e successive modifiche, tale indennità continua ad essere determinata sulla base delle norme preesistenti.

Sulla base delle norme preesistenti di cui all'articolo 2 della legge 8 marzo 1968, n. 221, e successive modifiche, l'indennità di residenza a favore delle o dei titolari delle farmacie rurali, ubicate in località con popolazione inferiore a 3.000 abitanti, è fissata in relazione alle seguenti tre fasce di popolazione:

- lire 850.000 (euro 438,99) annue per popolazione fino a 1.000 abitanti;
- lire 650.000 (euro 335,70) annue per popolazione da 1.001 a 2.000 abitanti;
- lire 500.000 (euro 258,23) annue per popolazione da 2.001 a 3.000 abitanti

Ai sensi dell'articolo 3, comma 1, della predetta legge n. 221/1968 l'indennità di residenza spetta alle seguenti farmacistesse o ai seguenti farmacisti non titolari di farmacia, nella misura fissata per la titolare o il titolare:

- farmacista direttrice o direttore responsabile che sostituisca la o il titolare nei casi consentiti;
- farmacista, la quale o il quale in virtù dell'articolo

kraft des Artikels 129 des Einheitstextes der Sanitätsgesetze, genehmigt mit königlichem Dekret vom 27. Juli 1934, Nr. 1265, in geltender Fassung, eine Apotheke provisorisch führt.

129 del Testo Unico delle Leggi Sanitarie, approvato con Regio Decreto 27 luglio 1934, n. 1265, e successive modifiche, gestisce provvisoriamente una farmacia.

Der Artikel 4 des bereits erwähnten Gesetzes Nr. 221/1968 legt fest, dass die Inhaberinnen, Inhaber, verantwortlichen Direktorinnen bzw. Direktoren, provisorischen Leiterinnen und Leiter von Landapotheken sowie die Sanitäter, denen die Arzneimittelausgabestellen anvertraut worden sind, welche die Wohnortszulage anstreben, innerhalb 31. März des ersten Jahres einer jeden Zweijahresperiode ein eigenes mit Stempelmarke versehenes Ansuchen zusammen mit entsprechenden Unterlagen der Gemeinde, in welcher sich die Apotheke befindet, an die zuständige Gesundheitsbehörde (ehemaliger Landesamtsarzt) stellen müssen.

L'articolo 4 della già menzionata legge n. 221/1968 stabilisce che le/i titolari, le direttrici, i direttori responsabili, le gestrici provvisore e i gestori provvisori di farmacie rurali nonché i sanitari gestori incaricati dei dispensari farmaceutici, aspiranti all'indennità, devono, entro il 31 marzo del primo anno di ogni biennio, presentare apposita istanza in bollo all'autorità sanitaria competente (ex medico provinciale), corredata da apposita documentazione del Comune in cui si trova la farmacia.

Im Sinne des Artikels 5 des obgenannten Gesetzes Nr. 221/1968 werden das Anrecht auf die Wohnortszulage und das Ausmaß derselben aufgrund der offiziellen Daten der ansässigen Bevölkerung eines jeden Hauptortes, einer jeden Fraktion oder einer jeden Ortschaft, welche vom ISTAT (Zentralinstitut für Statistik) veröffentlicht worden sind, oder bei deren Fehlen gegen Bescheinigung der Präfektur - in Südtirol des Regierungskommissariats - und aufgrund der von der Landapothekerin oder vom Landapotheker vorgelegten Unterlagen, bestimmt.

Ai sensi dell'articolo 5 della predetta legge n. 221/1968 il diritto all'indennità di residenza e la misura di essa sono stabiliti in base ai dati ufficiali della popolazione residente in ciascun capoluogo, frazione e centro abitato, pubblicati dall'ISTAT (Istituto centrale di statistica) o in mancanza su attestazione della prefettura - in provincia di Bolzano, del Commissario del Governo - ed in base alla documentazione prodotta dalla o dal farmacista rurale.

Bereits anlässlich der Festlegung der Wohnortszulage für die Zweijahresperiode 2018-2019 ist das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) ersucht worden, für die Ortschaften oder ländlichen Siedlungsgebiete, in welchen sich die Apotheken befinden und für welche nicht das gesamte Einzugsgebiet der Gemeinde, sondern des Hauptortes, der Fraktion, der Ortschaft berücksichtigt werden musste, die entsprechende Anzahl der ansässigen Bevölkerungsanzahl zum 31. Dezember des Vorjahres genannter Zweijahresperiode zu liefern.

Già in occasione della determinazione dell'indennità di residenza per il biennio 2018-2019 è stato chiesto all'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) di fornire per le località o gli agglomerati rurali di ubicazione delle farmacie, per le quali non si doveva tener conto dell'intero territorio comunale, bensì del capoluogo, della frazione o del centro abitato, il relativo numero della popolazione residente al 31 dicembre dell'anno precedente di detto biennio.

Das Landesinstitut für Statistik hat auf das entsprechende Schreiben geantwortet, nicht über die angeforderten Daten zu verfügen und sich für die Erhebung derselben direkt an die betreffenden Gemeinden zu wenden.

L'Istituto Provinciale di Statistica ha risposto alla relativa lettera di non disporre dei dati richiesti e di rivolgersi, per la rilevazione degli stessi, direttamente ai competenti Comuni.

In Anwendung der Bestimmungen bezüglich der Vereinfachung des Verwaltungsverfahrens (Artikel 18 des Gesetzes Nr. 241/1990, Artikel 5 des Landesgesetzes Nr. 17/1993, Artikel 46 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 445/2000) müssen, zwecks Festlegung des Anrechts auf die Wohnortszulage und Bestimmung des entsprechenden Ausmaßes, die oben angeführten Unterlagen von Amts wegen eingeholt werden.

In applicazione delle disposizioni in materia di semplificazione del procedimento amministrativo (articolo 18 della legge n. 241/1990, articolo 5 della legge provinciale n. 17/1993, articolo 43 del decreto del Presidente della Repubblica n. 445/2000), ai fini della determinazione del diritto all'indennità di residenza e della fissazione della relativa misura, la documentazione di cui sopra deve essere acquisita d'ufficio.

Im Sinne der Bestimmungen laut Dekret des Ministerpräsidenten vom 8. März 2020 bezüglich der

Ai sensi delle disposizioni di cui al decreto del Presidente del Consiglio dei ministri 8 marzo 2020,

außerordentlichen Maßnahmen im Bereich der Fristen der Verwaltungsverfahren und der Fälligkeiten für die Erfüllung von Obliegenheiten und von Informationspflichten aufgrund des epidemiologischen COVID-19-Notstandes ist obgenannte Frist zur Vorlegung des Ansuchens um Gewährung der Wohnortszulage für die Zweijahresperiode 2020-2021, welche am 31. März 2020 verfallen wäre, auf den 31. Mai 2020 verschoben worden.

Für die Vorlegung des Ansuchens zur Gewährung der Wohnortszulage ist im Rahmen der Digitalisierung der Südtiroler Landesverwaltung ein neuer Vordruck ausgearbeitet worden, welcher unter der Web-Seite laut folgendem Link heruntergeladen werden kann:

in deutscher Sprache:

http://www.provinz.bz.it/de/dienstleistungen-a-z.asp?bnsv_svid=1033964

in italienischer Sprache:

http://www.provincia.bz.it/it/servizi-a-z.asp?bnsv_svid=1033964

Folgende gesetzliche Vertreterinnen bzw. Vertreter der daneben angeführten Apotheken haben termingerecht um die Gewährung der Wohnortszulage für die Zweijahresperiode 2020-2021 angesucht, wobei sie als Standort der entsprechenden Apotheke bzw. als zugehörnde Bevölkerungsstufe, die daneben angeführte Ortschaft bzw. Bevölkerungsstufe mitgeteilt haben:

relative a misure straordinarie in materia di termini di procedimenti amministrativi e scadenze per adempimenti e obblighi informativi in ragione dell'emergenza epidemologica da COVID-19, il predetto termine per la presentazione dell'istanza per la concessione dell'indennità di residenza per il biennio 2020-2021, il quale sarebbe scaduto il 31 marzo 2020, è stato prorogato al 31 maggio 2020.

Ai fini della presentazione della domanda per la concessione dell'indennità di residenza è stato predisposto, nell'ambito della digitalizzazione dell'amministrazione della Provincia autonoma di Bolzano, un nuovo modulo, scaricabile alla pagina web di cui al seguente link:

in lingua tedesca:

in lingua italiana:

Le/i seguenti responsabili legali delle farmacie accanto indicate hanno presentato nei termini domanda per la concessione dell'indennità di residenza per il biennio 2020-2021, comunicando, quale ubicazione della relativa farmacia, rispettivamente fascia di popolazione di appartenenza, la località rispettivamente fascia di popolazione accanto indicate:

Familiennamen Name Cognome Nome	Gemeinde Sitz der Apotheke	Apothekensitz laut geltendem Landesapotheken- verteilungsplan	Ortschaft	Comune sede della farmacia	Sede farmaceutica di cui alla vigente pianta organica provinciale delle farmacie	Località	Bevölkerungsstufe Fascia di popolazione (x=Wohnbevölkerung Popolazione)
Ferigo Marisa	Abtei	einzigiger	La Ila	Badia	unica	La Ila	1.001≤x≤2.000
Morandell Rupert	Aldein	einzigiger	Gemeinde Aldein	Aldino	unica	Comune Aldino	1.001≤x≤2.000
Fink Ruth	Barbian	einzigiger	Barbian	Barbiano	unica	Barbiano	1.001≤x≤2.000
Stefani Enrico	Branzoll	einzigiger	Branzoll	Bronzolo	unica	Bronzolo	2.001≤x≤3.000
Kofler Barbara	Bruneck	dritter	St. Georgen	Brunico	terza	San Giorgio	2.001≤x≤3.000
Polato Mirka	Bruneck	vierter	Fraktion Reischach	Brunico	quarta	Frazione Riscone	1.001≤x≤2.000
Sciacovelli Annamaria	Bruneck	vierter	Fraktion Reischach	Brunico	quarta	Frazione Riscone	1.001≤x≤2.000
Nart Tanja	Burgstall	einzigiger	Burgstall	Postal	unica	Postal	1.001≤x≤2.000
Clement Renzo	Corvara	einzigiger	Corvara	Corvara in Badia	unica	Corvara	x≤1.000
Moroder Fabio	Deutschnofen	einzigiger	Deutschnofen Dorf	Nova Ponente	unica	Nova Ponente Paese	1.001≤x≤2.000
Karbacher Johann	Enneberg	einzigiger	fehlt Angabe	Marebbe	unica	manca indicazione	1.001≤x≤2.000
Giuliani Susanne	Eppan an der Weinstraße	dritter	Fraktion St. Pauls	Appiano sulla Strada del Vino	terza	Frazione S. Paolo	2.001≤x≤3.000
Tschigg Evi	Eppan an der Weinstraße	vierter	Fraktion Gírlan	Appiano sulla Strada del Vino	quarta	Frazione Comaiano	2.001≤x≤3.000
Micheler Mirta	Eppan an der Weinstraße vierter	vierter	Fraktion Gírlan	Appiano sulla Strada del Vino	quarta	Frazione Comaiano	2.001≤x≤3.000
Gennaro Sebastiana	Feldthurns	einzigiger	Feldthurns	Velturno	unica	Velturno	1.001≤x≤2.000
Biotti Cesare	Jenesien	einzigiger	Fraktion Jenesien	San Genesio Atesino	unica	Frazione San Genesio Atesino	1.001≤x≤2.000

Famailienname Name Cognome Nome	Gemeinde Sitz der Apotheke	Apothekensitz laut geltendem Landesapotheken- verteilungsplan	Ortschaft	Comune sede della farmacia	Sede farmaceutica di cui alla vigente pianta organica provinciale delle farmacie	Località	Bevölkerungsstufe Fascia di popolazione (x=Wohnbevölkerung Popolazione)
Dotti Lorenzo	Karneid	einzig	Kardaun	Cornedo all'Isarco	unica	Cardano	x≤1.000
Telser Andrea	Kastelbell- Tschars	einzig	Fraktion Kastelbell	Castelbello- Ciardes	unica	Frazione Castelbello	x≤1.000
Trafoier Martina	Kastelbell- Tschars	einzig	Fraktion Kastelbell	Castelbello- Ciardes	unica	Frazione Castelbello	x≤1.000
Ploner Peter	Kastelruth	erster	Fraktion Kastelruth	Castelrotto	prima	Frazione Castelrotto	2.001≤x≤3.000
Zorzi Patrizia	Kastelruth	zweiter	Seis	Castelrotto	seconda	Siusi	2.001≤x≤3.000
Pircher Birgit	Kiens	einzig	Fraktion Kiens	Chienes	unica	Frazione Chienes	x≤1.000
Hofer Karin	Kurtatsch an der Weinstraße	einzig	Kurtatsch	Cortaccia sulla Strada del Vino	unica	Cortaccia	2.001≤x≤3.000
Haller Sigrid	Laas	einzig	Hauptort Laas	Lasa	unica	Capoluogo Lasa	2.001≤x≤3.000
Ricoldo Christian	Lajen	einzig	Lajen Dorf	Laion	unica	Laion Paese	x≤1.000
Salvaneschi Fabio	Leifers	dritter	Steinmannwald	Laives	terza	Pineta	2.001≤x≤3.000
Contangelo Anna Giulia	Meran	neunter	Ortschaft Sinich	Merano	nona	Centro abitato Sinigo	2.001≤x≤3.000
Ausserer Susanne	Mölten	einzig	Fraktion Mölten	Meltina	unica	Frazione Meltina	x≤1.000
Pacchioni Sara	Natz-Schabs	einzig	Schabs	Naz-Sciaves	unica	Sciaves	x≤1.000
Olivotto Roberta	Olang	einzig	Mitterolang	Valdaora	unica	Valdaora di Mezzo	1.001≤x≤2.000
Eder Christine	Partschins	einzig	Rabland	Parcines	Parcines unica	Rablà	1.001≤x≤2.000
Biason Fabio	Pfalzen	einzig	Pfalzen	Falzes	unica	Falzes	2.001≤x≤3.000
Unterkircher Günther	Pfatsch	einzig	Fraktion Wiesen	Val di Vizze	unica	Frazione Prati	2.001≤x≤3.000
Köffler Hartmann	Prad am Stilfser Joch	einzig	Prad Ortszentrum	Prato allo Stelvio	unica	Prato allo Stelvio Centro del Paese	2.001≤x≤3.000
Olivotto Roberta	Rasen-Antholz	einzig	Fraktion Niederrasen	Rasun- Anterselva	unica	Frazione Rasun di Sotto	x≤1.000
Hell Astrid	Ratschings	einzig	Außerratschings	Racines	unica	Racines di Fuori	x≤1.000
Abdollahi Nader	Ritten	zweiter	fehlt Angabe	Renon	seconda	manca indicazione	1.001≤x≤2.000
Ladurner Marion	Schenna	einzig	fehlt Angabe	Scena	unica	manca indicazione	2.001≤x≤3.000
Jochberger Christa	Schluderns	einzig	Gemeinde Schluderns	Sluderno unica	unica	Comune Sluderno	1.001≤x≤2.000
Mazzotta Pietro	Schnals	einzig	Unser Frau	Senales	unica	Madonna di Senales	x≤1.000
Karbacher Johann	Sexten	einzig	fehlt Angabe	Sesto	unica	manca indicazione	1.001≤x≤2.000
Grossrubatscher Klaus	St. Christina in Gröden	einzig	St. Christina in Gröden	Santa Cristina Val Gardena	unica	Santa Cristina Val Gardena	2.001≤x≤3.000
Oberleiter Alois	St. Lorenzen	einzig	St. Lorenzen - "Markt"	San Lorenzo di Sebato	unica	S. Lorenzo di Sebato "Markt"	1.001≤x≤2.000
Rizzo Daniele	St. Martin in Passeier	einzig	St. Martin in Passeier 39010 Dorfstraße 26	San Martino in Passiria	unica	San Martino in Passiria 39010 Via Villaggio 26	2.001≤x≤3.000
Lezuo Marco	St. Martin in Thurn	einzig	Fraktion Pikolein	San Martino in Badia	unica	Frazione Piccolino	x≤1.000
Weinreich Karl	Terlan	einzig	Terlan	Terlano	unica	Terlano	2.001≤x≤3.000
Zagler Berta	Tirol	einzig	Tirol	Tirolo	unica	Tirolo	2.001≤x≤3.000
Vinatzer Margot	Tisens	einzig	Tisens	Tesimo	unica	Tesimo	x≤1.000
Barbierato Sandro	Toblach	einzig	Toblach	Dobbiaco	unica	Dobbiaco	2.001≤x≤3.000
Rizzo Daniele	Tramin an der Weinstraße	einzig	Tramin H.-Feur- Straße 3	Termeno sulla Strada del Vino	unica	Termeno Via H. Feur 3	2.001≤x≤3.000
D'Andrea Karl	Ulten	einzig	St. Walburg/Ulten	Ultimo	unica	S. Valpurga/Ultim o	1.001≤x≤2.000
Zardini Bruno	Vintl	einzig	Niedervintl	Vandoies	unica	Vandoies di Sotto	1.001≤x≤2.000

Famailienname Name Cognome Nome	Gemeinde Sitz der Apotheke	Apothekensitz laut geltendem Landesapotheken- verteilungsplan	Ortschaft	Comune sede della farmacia	Sede farmaceutica di cui alla vigente pianta organica provinciale delle farmacie	Località	Bevölkerungsstufe Fascia di popolazione (x=Wohnbevölkerung Popolazione)
Runggaldier Eva	Völs am Schlern	einziger	Fraktionen Obervöls, Untervöls, Peterbühel	Fiè allo Sciliar	unica	Frazioni Fiè di Sopra, Fiè di Sotto, Peterbühel	1.001≤x≤2.000
Baruchello Pietro	Welsberg- Taisten	einziger	Fraktion Welsberg	Monguelfo- Tesido	unica	Frazione Monguelfo	fehlt Angabe manca indicazione
Casciaro Michele	Welschnofen	einziger	Gemeinde Welschnofen	Nova Levante	unica	Comune Nova Levante	2.001≤x≤3.000
Berdou Pascal	Wolkenstein in Gröden	einziger	Wolkenstein in Gröden	Selva di Val Gardena	unica	Selva di Val Gardena	2.001≤x≤3.000

Der einzige Artikel des Gesetzes vom 5. März 1973, Nr. 40, liefert eine authentische Interpretation des Artikels 2 des obgenannten Gesetzes Nr. 221/1968 und sieht vor, dass für die Festlegung der Wohnortszulage die Bevölkerung der Ortschaft bzw. des ländlichen Siedlungsgebietes, in welcher bzw. in welchem sich die Apotheke befindet, zu berücksichtigen ist, abgesehen von der Bevölkerung des vom Apothekenverteilungsplan vorgesehenen Apothekensitzes.

L'articolo unico della legge 5 marzo 1973, n. 40, fornisce un'interpretazione autentica dell'articolo 2 della predetta legge n. 221/1968, prevedendo che ai fini della determinazione dell'indennità di residenza si tiene conto della popolazione della località o dell'agglomerato rurale in cui è ubicata la farmacia, prescindendo dalla popolazione della sede farmaceutica prevista dalla pianta organica.

Laut Urteil des Staatsrates, Sektion IV, Nr. 842 vom 29. Oktober 1990, kann die einzige Apotheke, welche in einer Gemeinde mit einer Bevölkerung von mehr als 5.000 Einwohnern als Dienst für das gesamte Gemeindegebiet errichtet worden ist, nicht als Landapotheke eingestuft werden, obwohl die Ortschaft, in welcher sich die Apotheke befindet, eine Einwohnerzahl unter dieser Zahl aufweist.

Ai sensi della sentenza del Consiglio di Stato, Sezione IV, n. 842 del 29 ottobre 1990, non può considerarsi rurale l'unica farmacia istituita, con funzione estesa a tutto il territorio comunale, in un Comune con popolazione superiore a 5.000 abitanti, ancorché il centro abitato in cui è ubicata la farmacia abbia un numero di abitanti inferiore a tale cifra.

Gemäß der ständigen Rechtsprechung in Bezug auf gegenständliche Wohnortszulage, muss bei der Bestimmung des Standortes einer Landapotheke das von den Gemeinden für die Volkszählungen angewandte Kriterium der Unterteilung des Gemeindegebietes in Hauptort, Fraktionen und Ortschaften herangezogen werden, wobei die dort ansässige Bevölkerung zum 31. Dezember des Vorjahres der Bezugszweijahresperiode, der nahtlose Übergang und die Unterbrechung von Wohngebieten sowie das Vorhandensein von öffentlichen Diensten und Einrichtungen berücksichtigt werden müssen.

Secondo la costante giurisprudenza in merito all'indennità di residenza di cui in oggetto, nell'individuazione dell'ubicazione di una farmacia rurale, deve essere utilizzato il criterio adottato dai Comuni per i censimenti della popolazione per la suddivisione del territorio comunale in capoluogo, frazioni e centri abitati, tenendo conto della popolazione ivi residente al 31 dicembre dell'anno precedente a quello del biennio di riferimento, della continuazione e della soluzione di continuità di abitati nonché della dotazione di servizi ed esercizi pubblici.

Aufgrund der eingereichten Ansuchen um Gewährung der Wohnortszulage für die Zweijahresperiode 2020-2021 oder wegen Fehlens obgenannter Unterteilung des Gemeindegebietes, muss für folgende Apotheken die daneben angeführte Bevölkerungsanzahl zum 31. Dezember 2019 der gesamten Gemeinde berücksichtigt werden.

Sulla base delle domande presentate per la concessione dell'indennità di residenza per biennio 2020-2021 o a causa della mancanza della predetta suddivisione del territorio comunale, per le seguenti farmacie deve essere tenuto conto del numero della popolazione al 31 dicembre 2019 dell'intero Comune:

Gemeinde Sitz der Apotheke	Apothekensitz laut geltendem Landesapotheken- verteilungsplan	Comune sede della farmacia	Sede farmaceutica di cui alla vigente pianta organica provinciale delle farmacie	Bevölkerung Popolazione
Aldein	einziger	Aldino	unica	1.656

Gemeinde Sitz der Apotheke	Apothekensitz laut geltendem Landesapothekenverteilungsplan	Comune sede della farmacia	Sede farmaceutica di cui alla vigente pianta organica provinciale delle farmacie	Bevölkerung Popolazione
Barbian	einzig	Barbiano	unica	1.758
Branzoll	einzig	Bronzolo	unica	2.778
Burgstall	einzig	Postal	unica	1.903
Kurtatsch an der Weinstraße	einzig	Cortaccia sulla Strada del Vino	unica	2.224
Pfalzen	einzig	Falzes	unica	2.865
Schenna	einzig	Scena	unica	2.921
Schluderns	einzig	Sluderno	unica	1.843
Sexten	einzig	Sesto	unica	1.883
St. Christina in Gröden	einzig	Santa Cristina Val Gardena	unica	2.013
Tirol	einzig	Tirolo	unica	2.447
Welschnofen	einzig	Nova Levante	unica	2.003
Wolkenstein in Gröden	einzig	Selva di Val Gardena	unica	2.587

Für folgende Apotheken ist sowohl die daneben angeführte Ortschaft, in welcher sich dieselbe Apotheke befindet, als auch die Bevölkerungsanzahl zum 31.12.2019 dieser Ortschaft, von der Internetseite der entsprechenden Gemeinde entnommen worden:

Per le seguenti farmacie, sia la località accanto indicata, nella quale si trova la farmacia medesima, sia il numero della popolazione al 31.12.2019 di tale località, sono stati desunti dal sito web del relativo Comune:

Gemeinde Sitz der Apotheke	Apothekensitz laut geltendem Landesapothekenverteilungsplan	Ortschaft	Comune sede della farmacia	Sede farmaceutica di cui alla vigente pianta organica provinciale delle farmacie	Località	Bevölkerung Popolazione
Bruneck	dritter	Fraktion St. Georgen	Brunico	terza	Frazione S. Giorgio	2.275
Corvara	einzig	Fraktion Corvara	Corvara	unica	Frazione Corvara	310
Jenesien	einzig	Fraktion Jenesien	San Genesio Atesino	unica	Frazione San Genesio Atesino	1.868
Kastelruth	erster	Fraktion Kastelruth	Catelrotto	prima	Frazione Castelrotto	2.334
Kastelruth	zweiter	Fraktion Seis	Catelrotto	seconda	Frazione Siusi	2.008
Laas	einzig	Hauptort Laas	Lasa	unica	Capoluogo Lasa	2.171
Lajen	einzig	Hauptort Lajen	Laion	unica	Capoluogo Laion	1.011
Rasen-Antholz	einzig	Fraktion Niederrasen	Rasun-Anterselva	unica	Frazione Rasun di Sotto	826
Ritten	zweiter	Fraktion Unterinn	Renon	seconda	Frazione Auna di Sotto	1.504
Terlan	einzig	Fraktion Terlan	Terlano	unica	Frazione Terlano	2.697

Für die übrigen Apotheken sind die zuständigen Gemeinden mittels zertifizierter elektronischer Post angeschrieben worden, sowohl die Ortschaft, in welcher sich die entsprechende Apotheke befindet, als auch die Anzahl der ansässigen Bevölkerungsanzahl zum 31. Dezember 2019 dieser

Per le rimanenti farmacie è stato scritto ai competenti Comuni, tramite posta elettronica certificata, di comunicare sia la località, nella quale si trova la relativa farmacia, sia il numero della popolazione residente al 31 dicembre 2019 di tale località.

Ortschaft mitzuteilen.

Anhand der Informationen und Daten der einzelnen Gemeinden sowie in Anwendung der Bestimmungen laut Gesetz Nr. 221 vom 8. März 1968, in geltender Fassung, hat das für die pharmazeutische Betreuung zuständige Amt für Gesundheitssteuerung ein eigenes Verzeichnis ausgearbeitet. Dieses Verzeichnis enthält die Bezeichnung der Ortschaft und die entsprechende Wohnbevölkerungsanzahl zum 31. Dezember 2019, welche für die Festlegung des Anrechts auf die Wohnortszulage für die Zweijahresperiode 2020-2021 sowie des entsprechenden Ausmaßes berücksichtigt werden müssen.

In diesem Verzeichnis scheint die Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Tramin an der Weinstraße nicht auf, da als Standort derselben Apotheke der Hauptort dieser Gemeinde berücksichtigt werden muss, welcher am 31. Dezember 2019 3.011 Einwohner zählte.

Der Inhaberin oder dem Inhaber, der verantwortlichen Direktorin oder dem verantwortlichen Direktors dieser Apotheke kann daher die Wohnortszulage für die Zweijahresperiode 2020-2021 laut Gesetz vom 8. März 1968, Nr. 221, in geltender Fassung, nicht anerkannt werden, angesichts der Überschreitung von 3.000 Einwohnern im Hauptort der Gemeinde Tramin an der Weinstraße.

Die Landesregierung hat mit Beschluss vom 5. Dezember 2005, Nr. 4707, den für Südtirol geltenden Landesapothekenverteilungsplan genehmigt und mit Beschluss vom 27. Mai 2014, Nr. 588, abgeändert.

Zur Kenntnis genommen, dass die Landapotheken, deren Inhaberinnen, Inhabern, verantwortlichen Direktorinnen oder Direktoren, welchen die Wohnortszulage zusteht, „unterstützte Landapotheken“ benannt werden.

Im Sinne des Artikels 14, Absatz 2, des Landesgesetzes Nr. 16 vom 11. Oktober 2012, in geltender Fassung, werden alle mit der Tätigkeit der Apotheken zusammenhängenden Befugnisse von der Landesabteilung Gesundheitswesen ausgeübt.

verfügt:

1. In Anwendung des Artikels 1 des Gesetzes vom 8. März 1968, Nr. 221, in geltender Fassung, für das Jahr 2020 die Südtiroler Apotheken aufgrund der Anlage A, welche wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Dekretes bildet, zu klassifizieren.
2. Die Landapotheken, deren Inhaberinnen, Inhabern, verantwortlichen Direktorinnen oder Direktoren die Wohnortszulage für die Zweijahresperiode 2020-2021 in Anwendung des Gesetzes vom 8. März 1968, Nr. 221, in geltender Fassung, zusteht, aufgrund der Anlage B

Sulla base delle informazioni e dei dati dei singoli Comuni nonché in applicazione delle disposizioni di cui alla legge 8 marzo 1968, n. 221, e successive modifiche, l'ufficio competente per l'assistenza farmaceutica, Ufficio Governo sanitario, ha provveduto ad elaborare un apposito elenco. Tale elenco riporta la denominazione della località ed il relativo numero di popolazione al 31 dicembre 2019, da tener conto ai fini della determinazione dell'indennità di residenza per il biennio 2020-2021 nonché della relativa misura.

In tale elenco non risulta la farmacia dell'unica sede del Comune di Termeno sulla Strada del Vino, in quanto quale ubicazione della farmacia medesima si deve tener conto del capoluogo di tale Comune, il quale al 31 dicembre 2019 contava 3.011 abitanti.

Alla o al titolare, alla direttrice o al direttore responsabile di tale farmacia non può essere riconosciuta, pertanto, l'indennità di residenza per il biennio 2020-2021 di cui alla legge 8 marzo 1968, n. 221, e successive modifiche, stante il superamento di 3.000 abitanti al 31 dicembre 2019 nel capoluogo del Comune di Termeno sulla Strada del Vino.

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione 5 dicembre 2005, n. 4707, la vigente pianta organica delle farmacie dell'Alto Adige, modificandola con deliberazione 27 maggio 2014, n. 588.

Preso atto che le farmacie rurali, ai cui titolari, direttrici o direttori responsabili spetta l'indennità di residenza, sono denominate "farmacie rurali sussidiate".

Ai sensi dell'articolo 14, comma 2, della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, e successive modifiche, tutte le funzioni connesse all'attività delle farmacie sono esercitate dalla Ripartizione provinciale Sanità.

decreta:

1. Di classificare per l'anno 2020, in applicazione dell'articolo 1 della legge 8 marzo 1968, n. 221, e successive modifiche, le farmacie della provincia di Bolzano, secondo quanto indicato nell'allegato A, il quale forma parte integrante del presente decreto.
2. Di determinare le farmacie rurali, ai cui titolari, direttrici o direttori responsabili spetta, ai sensi della legge 8 marzo 1968, n. 221, e successive modifiche, l'indennità di residenza per il biennio 2020-2021, secondo quanto indicato nell'allegato B, il quale forma parte integrante del presente

festzulegen.

3. Die Wohnortszulage für die Zweijahresperiode 2020-2021 laut Gesetz vom 8. März 1968, Nr. 221, in geltender Fassung, der Inhaberin oder dem Inhaber, der verantwortlichen Direktorin oder dem verantwortlichen Direktors der Apotheke des einzigen Sitzes der Gemeinde Tramin an der Weinstraße nicht anzuerkennen, da, wie von derselben Gemeinde mit zertifizierter elektronischer Post vom 19. September 2020, 14:30 Uhr, mitgeteilt, der Hauptort dieser Gemeinde als Standort derselben Apotheke berücksichtigt werden muss, dessen Wohnbevölkerungszahl zum 31. Dezember 2017 höher als 3.000 Einwohner ist.
4. Mit nachfolgenden eigenen Dekreten die den einzelnen Inhaberinnen, Inhabern, verantwortlichen Direktorinnen oder Direktoren zustehenden Beträge der Wohnortszulage für die Jahre 2020 und 2021 infolge eventueller in diesen Jahren stattgefundenen Führungs- oder Leitungswechsel der Apotheken anzuerkennen und auszubezahlen, wobei die entsprechenden Ausgabenzweckbindungen vorgenommen werden.
5. Im Sinne und für die Wirkung von Artikel 9 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, ist gegenständliches Dekret als eine endgültige Maßnahme zu betrachten, sodass keine Aufsichtsbeschwerde an die Landesregierung zulässig ist. Es kann nur das zuständige Gericht angerufen werden.
6. Den verfügenden Teil gegenständlichen Dekrets sowie die Anlagen A und B im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol in Anwendung von Artikel 4, Absatz 1, Buchstabe d), des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2 - an die Allgemeinheit gerichteter Akt - zu veröffentlichen.

Die Abteilungsdirektorin

Laura Schrott

decreto.

3. Di non riconoscere l'indennità di residenza per il biennio 2020-2021 di cui alla legge 8 marzo 1968, n. 221, e successive modifiche, alla o al titolare, alla direttrice o al direttore responsabile della farmacia dell'unica sede del Comune di Termeno sulla Strada del Vino, in quanto, come comunicato dal Comune medesimo con posta elettronica certificata del 19 settembre 2020, ore 14:30, quale ubicazione della farmacia medesima si deve tener conto del capoluogo di tale Comune, il cui numero di popolazione residente al 31 dicembre 2019 è superiore a 3.000 abitanti.
4. Di riconoscere e liquidare con propri decreti successivi gli importi spettanti dell'indennità di residenza per gli anni 2020 e 2021 alle singole, ai singoli titolari, direttrici o direttori responsabili in seguito ad eventuali avvicendamenti nella gestione o direzione delle farmacie avvenuti in tali anni, provvedendo ai relativi impegni di spesa.
5. Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 9 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, il presente decreto è da ritenersi un atto definitivo. Pertanto avverso lo stesso non è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta provinciale, ma può essere adita unicamente la competente autorità giudiziaria.
6. Di pubblicare la parte dispositiva del presente decreto nonché gli allegati A e B nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige, in applicazione dell'articolo 4, comma 1, lettera d), della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2 – atto destinato alla generalità dei cittadini.

La Direttrice di Ripartizione

Code der Apotheke im System der Gesundheitskarte Codice della farmacia nel Sistema Tessera Sanitaria	Eindeutiger Code der Apotheke für die Nachverfolgung der Medikamente Codice univoco della farmacia per la tracciabilità dei farmaci	Gemeinde Sitz der Apotheke	Comune sede della farmacia	Wohnbevölkerung der Gemeinde Popolazione residente del Comune 31.12.2019	Apothekensitz laut geltendem Landesapotheken- verteilungsplan	Sede farmaceutica di cui alla viene pianta organica provinciale delle farmacie	Apothekenart	Tipo farmacia
00946	4145	Abtei	Badia	3.472	einzig	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00099	4152	Ahrntal	Valle Aurina	6.028	einzig	unica	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00131	18224	Aldein	Aldino	1.656	einzig	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00977	4104	Algund	Lagundo	5.040	einzig	unica	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00044	4144	Auer	Ora	3.880	einzig	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00123	18135	Barbian	Barbiano	1.758	einzig	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00802	4098	Bozen	Bolzano	107.885	erster	prima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00005	4070	Bozen	Bolzano	107.885	zweiter	seconda	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00006	4071	Bozen	Bolzano	107.885	dritter	terza	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00911	4075	Bozen	Bolzano	107.885	vierter	quarta	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00060	4081	Bozen	Bolzano	107.885	fünfter	quinta	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00803	4099	Bozen	Bolzano	107.885	sechster	sesta	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00904	4069	Bozen	Bolzano	107.885	siebter	settima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00809	4073	Bozen	Bolzano	107.885	achter	ottava	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00010	4074	Bozen	Bolzano	107.885	neunter	nona	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00807	4072	Bozen	Bolzano	107.885	zehnter	decima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00056	4078	Bozen	Bolzano	107.885	elfter	undicesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00959	4135	Bozen	Bolzano	107.885	zwölfter	dodicesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00965	4084	Bozen	Bolzano	107.885	dreizehnter	tredicesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00062	4082	Bozen	Bolzano	107.885	vierzehnter	quattordicesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00066	4085	Bozen	Bolzano	107.885	fünfzehnter	quindicesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00064	4083	Bozen	Bolzano	107.885	sechzehnter	sedicesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00055	4077	Bozen	Bolzano	107.885	siebzehnter	diciassettesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00057	4079	Bozen	Bolzano	107.885	achtzehnter	diciottesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00958	4080	Bozen	Bolzano	107.885	neunzehnter	diciannovesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00068	4087	Bozen	Bolzano	107.885	zwanzigster	ventesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00070	4088	Bozen	Bolzano	107.885	einundzwanzigster	ventunesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00072	4089	Bozen	Bolzano	107.885	zweiundzwanzigster	ventiduesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00952	4076	Bozen	Bolzano	107.885	dreiundzwanzigster	ventitreesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00067	4086	Bozen	Bolzano	107.885	vierundzwanzigster	ventiquattresima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00954	4101	Bozen	Bolzano	107.885	fünfundzwanzigster	venticinqesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00145	20172	Bozen	Bolzano	107.885	sechszundzwanzigster	ventiseiesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00142	20013	Bozen	Bolzano	107.885	siebenundzwanzigster	ventisettesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00135	19711	Bozen	Bolzano	107.885	achtundzwanzigster	ventottesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00147	20607	Bozen	Bolzano	107.885	neunundzwanzigster	ventinovesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00136	19815	Bozen	Bolzano	107.885	dreißigster	trentesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00143	19958	Bozen	Bolzano	107.885	einunddreißigster	trentunesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00108	4155	Branzoll	Bronzolo	2.778	einzig	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00013	4133	Brixen	Bressanone	22.630	erster	prima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00912	4137	Brixen	Bressanone	22.630	zweiter	seconda	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00919	4134	Brixen	Bressanone	22.630	dritter	terza	Stadtapotheke	Farmacia urbana
09113	4131	Brixen	Bressanone	22.630	vierter	quarta	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00138	19794	Brixen	Bressanone	22.630	sechster	sesta	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00914	4159	Bruneck	Brunico	16.805	erster	prima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00869	4161	Bruneck	Brunico	16.805	zweiter	seconda	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00086	4150	Bruneck	Brunico	16.805	dritter	terza	Landapotheke	Farmacia rurale
00139	19852	Bruneck	Brunico	16.805	vierter	quarta	Landapotheke	Farmacia rurale
00987	4105	Burgstall	Postal	1.903	einzig	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00671	4147	Corvara	Corvara in Badia	1.376	einzig	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00090	4057	Deutschnofen	Nova Ponente	3.975	einzig	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00078	4149	Enneberg	Marebbe	3.112	einzig	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00801	4044	Eppan an der Weinstraße	Appiano sulla Strada del Vino	14.990	erster	prima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00897	4060	Eppan an der Weinstraße	Appiano sulla Strada del Vino	14.990	zweiter	seconda	Stadtapotheke	Farmacia urbana

Code der Apotheke im System der Gesundheitskarte Codice della farmacia nel Sistema Tessera Sanitaria	Eindeutiger Code der Apotheke für die Nachverfolgung der Medikamente Codice univoco della farmacia per la tracciabilità dei farmaci	Gemeinde Sitz der Apotheke	Comune sede della farmacia	Wohnbevölkerung der Gemeinde Popolazione residente del Comune 31.12.2019	Apothekensitz laut geltendem Landesapotheken- verteilungsplan	Sede farmaceutica di cui alla viene pianta organica provinciale delle farmacie	Apothekenart	Tipo farmacia
00130	18201	Eppan an der Weinstraße	Appiano sulla Strada del Vino	14.990	dritter	terza	Landapotheke	Farmacia rurale
00137	19956	Eppan an der Weinstraße	Appiano sulla Strada del Vino	14.990	vierter	quarta	Landapotheke	Farmacia rurale
00120	16594	Feldthurns	Velturno	2.994	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00837	4143	Innichen	San Candido	3.364	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00119	16471	Jenesien	San Genesio Atesino	3.068	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00915	4090	Kaltern an der Weinstraße	Caldaro sulla Strada del Vino	8.103	erster	prima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00134	19767	Kaltern an der Weinstraße	Caldaro sulla Strada del Vino	8.103	zweiter	seconda	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00104	4062	Karneid	Cornedo all'Isarco	3.411	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
08115	4156	Kastelbell-Tschars	Castelbello-Ciardes	2.296	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00817	4067	Kastelruth	Castelrotto	6.919	erster	prima	Landapotheke	Farmacia rurale
00118	4157	Kastelruth	Castelrotto	6.919	zweiter	seconda	Landapotheke	Farmacia rurale
00102	4153	Kiens	Chienes	2.934	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00918	4136	Klausen	Chiusa	5.236	einzigiger	unica	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00106	4063	Kurtatsch an der Weinstraße	Cortaccia sulla Strada del Vino	2.224	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00092	4108	Laas	Lasa	4.099	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00128	18190	Lajen	Laion	2.749	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00923	16479	Lana	Lana	12.559	erster	prima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00117	4121	Lana	Lana	12.559	zweiter	seconda	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00873	4124	Latsch	Laces	5.221	einzigiger	unica	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00022	4046	Leifers	Laives	18.100	erster	prima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00075	4160	Leifers	Laives	18.100	zweiter	seconda	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00051	4146	Leifers	Laives	18.100	dritter	terza	Landapotheke	Farmacia rurale
00125	18134	Leifers	Laives	18.100	vierter	quarta	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00024	4047	Mals	Malles Venosta	5.300	einzigiger	unica	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00628	4116	Meran	Merano	41.203	erster	prima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00825	4114	Meran	Merano	41.203	zweiter	seconda	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00027	4115	Meran	Merano	41.203	dritter	terza	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00926	4100	Meran	Merano	41.203	vierter	quarta	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00029	4117	Meran	Merano	41.203	fünfter	quinta	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00030	4118	Meran	Merano	41.203	sechster	sesta	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00963	4122	Meran	Merano	41.203	siebter	settima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00074	4119	Meran	Merano	41.203	achter	ottava	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00982	4120	Meran	Merano	41.203	neunter	nona	Landapotheke	Farmacia rurale
00140	20026	Meran	Merano	41.203	zehnter	decima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00141	19981	Meran	Merano	41.203	elfter	undicesima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00126	18136	Mölten	Meltina	1.694	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00035	4125	Mühlbach	Rio di Pusteria	3.160	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00932	4102	Naturns	Naturno	5.899	einzigiger	unica	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00148	20608	Natz-Schabs	Naz-Sciaves	3.252	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00821	4045	Neumarkt	Egna	5.480	einzigiger	unica	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00898	4158	Olang	Valdaora	3.169	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00991	4107	Partschins	Parcines	3.820	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00116	4112	Pfalzen	Falzes	2.865	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00124	18137	Pfitsch	Val di Vizze	3.085	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00034	4103	Prad am Stilfserjoch	Prato allo Stelvio	3.657	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
09105	4154	Rasen-Antholz	Rasun-Anterselva	2.926	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00110	4065	Ratschings	Racines	4.540	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00045	4049	Ritten	Renon	7.984	erster	prima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00144	19963	Ritten	Renon	7.984	zweiter	seconda	Landapotheke	Farmacia rurale
00736	4092	Salurn	Salorno	3.817	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale
00016	4139	Sand in Taufers	Campo Tures	5.534	einzigiger	unica	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00039	4093	Sarntal	Sarentino	7.165	einzigiger	unica	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00988	4106	Schenna	Scena	2.921	einzigiger	unica	Landapotheke	Farmacia rurale

Code der Apotheke im System der Gesundheitskarte Codice della farmacia nel Sistema Tessera Sanitaria	Eindeutiger Code der Apotheke für die Nachverfolgung der Medikamente Codice univoco della farmacia per la tracciabilità dei farmaci	Gemeinde Sitz der Apotheke	Comune sede della farmacia	Wohnbevölkerung der Gemeinde Popolazione residente del Comune 31.12.2019	Apothekensitz laut geltendem Landesapotheken- verteilungsplan	Sede farmaceutica di cui alla viene pianta organica provinciale delle farmacie	Apothekenart	Tipo farmacia
00940	4113	Schlanders	Silandro	6.262	erster	prima	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00146	20354	Schlanders	Silandro	6.262	zweiter	seconda	Stadtapotheke	Farmacia urbana
00121	18121	Schluderns	Sluderno	1.843	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00132	18225	Schnals	Senales	1.247	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00908	4138	Sexten	Sesto	1.883	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00085	4056	St. Christina in Gröden	Santa Cristina Val Gardena	2.013	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00738	4123	St. Leonhard in Passeier	San Leonardo in Passiria	3.578	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00103	4129	St. Lorenzen	San Lorenzo di Sebato	3.889	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
09107	4110	St. Martin in Passeier	San Martino in Passiria	3.253	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00095	4151	St. Martin in Thurn	San Martino in Badia	1.759	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00933	4142	St. Ulrich	Ortisei	4.876	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00942	4132	Sterzing	Vipiteno	7.027	erster	prima	Stadtapotheker	Farmacia urbana
00089	4127	Sterzing	Vipiteno	7.027	zweiter	seconda	Stadtapotheker	Farmacia urbana
00941	4094	Terlan	Terlano	4.526	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00101	4109	Tirol	Tirolo	2.447	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00114	4111	Tisens	Tesimo	1.988	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00920	4140	Toblach	Dobbiaco	3.360	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00879	4053	Tramin an der Weinstraße	Termeno sulla Strada del Vino	3.439	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00976	4148	Ulten	Ultimo	2.918	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
07111	4130	Vahrn	Varna	4.798	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00094	4128	Vintl	Vandoies	3.328	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00984	4097	Völs am Schlern	Fiè allo Sciliar	3.619	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00931	4141	Welsberg-Taisten	Monguelfo-Tesido	2.937	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
09100	4061	Welschnofen	Nova Levante	2.003	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale
00043	4048	Wolkenstein in Gröden	Selva di Val Gardena	2.587	einzigiger	unica	Landapotheker	Farmacia rurale

Code der Apotheke im System der Gesundheitskarte Codice della farmacia nel Sistema Tessera Sanitaria	Eindeutiger Code der Apotheke für die Nachverfolgung der Medikamente Codice univoco della farmacia per la tracciabilità dei farmaci	Gemeinde Sitz der Apotheke	Comune sede della farmacia	Apothekensitz laut geltendem Landesapothekenver- teilungsplan	Sede farmaceutica di cui alla vigente pianta organica provinciale delle farmacie	Zu berücksichtigende Ortschaft		Località da tener conto		Wohnbevölkerung der Ortschaft Popolazione residente della località 31.12.2019
00946	4145	Abtei	Badia	einzig	unica	Fraktion	Stern	Frazione	La Villa	1.192
00131	18224	Aldein	Aldino	einzig	unica	Gemeinde	Aldein	Comune	Aldino	1.656
00123	18135	Barbian	Barbiano	einzig	unica	Gemeinde	Barbian	Comune	Barbiano	1.758
00108	4155	Branzoll	Bronzolo	einzig	unica	Gemeinde	Branzoll	Comune	Bronzolo	2.778
00086	4150	Bruneck	Brunico	dritter	terza	Fraktion	St. Georgen	Frazione	San Giorgio	2.275
00139	19852	Bruneck	Brunico	vierter	quarta	Fraktion	Reischach	Frazione	Riscone	1.992
00987	4105	Burgstall	Postal	einzig	unica	Gemeinde	Burgstall	Comune	Postal	1.903
00671	4147	Corvara	Corvara in Badia	einzig	unica	Fraktion	Corvara	Frazione	Corvara	316
00090	4057	Deutschnofen	Nova Ponente	einzig	unica	Fraktion	Deutschnofen	Frazione	Nova Ponente	2.413
00078	4149	Enneberg	Marebbe	einzig	unica	Dorf	St. Vigil	Paese	San Vigilio	1.804
00130	18201	Eppan an der Weinstraße	Appiano sulla Strada del Vino	dritter	terza	Fraktion	St. Pauls	Frazione	S. Paolo	2.098
00137	19956	Eppan an der Weinstraße	Appiano sulla Strada del Vino	vierter	quarta	Fraktion	Girland	Frazione	Cornaiano	2.818
00120	16594	Feldthurns	Velturno	einzig	unica	Hauptort	Feldthurns Dorf	Capoluogo	Velturno Paese	1.668
00119	16471	Jenesien	San Genesio Atesino	einzig	unica	Fraktion	Jenesien	Frazione	San Genesio Atesino	1.868
00104	4062	Karneid	Cornedo all'Isarco	einzig	unica	Fraktion	Kardaun	Frazione	Cardano	475
00815	4156	Kastelbell-Tschars	Castelbello-Ciardes	einzig	unica	Ortschaft	Kastelbell	Località	Castelbello	445
00817	4067	Kastelruth	Castelrotto	erster	prima	Fraktion	Kastelruth	Frazione	Castelrotto	2.334
00118	4157	Kastelruth	Castelrotto	zweiter	seconda	Fraktion	Seis	Frazione	Siusi	2.008
00102	4153	Kiens	Chienes	einzig	unica	Hauptort	Kiens	Capoluogo	Chienes	784
00106	4063	Kurtatsch an der Weinstraße	Cortaccia sulla Strada del Vino	einzig	unica	Gemeinde	Kurtatsch an der Weinstraße	Comune	Cortaccia sulla Strada del Vino	2.224
00092	4108	Laas	Lasa	einzig	unica	Hauptort	Laas	Capoluogo	Lasa	2.171
00128	18190	Lajen	Laion	einzig	unica	Hauptort	Lajen	Capoluogo	Laion	1.011
00051	4146	Leifers	Laives	dritter	terza	Fraktion	Steinmannwald	Frazione	Pineta	2.568
00982	4120	Meran	Merano	neunter	nona	Ortschaft	Sinich	Centro abitato	Sinigo	2.857
00126	18136	Mölsen	Meltina	einzig	unica	Hauptort	Mölsen	Capoluogo	Meltina	710
00148	20608	Natz-Schabs	Naz-Schives	einzig	unica	Hauptort	Schabs	Capoluogo	Schives	990
00898	4158	Olang	Valdaora	einzig	unica	Fraktion	Mitterlang	Frazione	Valdaora di Mezzo	1.119
00991	4107	Partschins	Parcines	einzig	unica	Ortschaft	Rabland	Località	Rablà	1.725
00116	4112	Pfalzen	Falzes	einzig	unica	Gemeinde	Pfalzen	Comune	Falzes	2.865
00124	18137	Pfösch	Val di Vizze	einzig	unica	Fraktion	Wiesen	Frazione	Prati	1.960
00034	4103	Prad am Stilfser Joch	Prato allo Stelvio	einzig	unica	Hauptort	Prad am Stilfser Joch	Capoluogo	Prato allo Stelvio	2.835
09105	4154	Rasen-Antholz	Rasun-Anterselva	einzig	unica	Fraktion	Niederrasen	Frazione	Rasun di Sotto	826
00110	4065	Ratschings	Racines	einzig	unica	Fraktion	Außerratschings	Frazione	Racines di Fuori	741
00144	19963	Ritten	Renon	zweiter	seconda	Fraktion	Unterinn	Frazione	Auna di Sotto	1.504
00988	4106	Schenna	Scena	einzig	unica	Gemeinde	Schenna	Comune	Scena	2.921
00121	18121	Schluderns	Sluderno	einzig	unica	Gemeinde	Schluderns	Comune	Sluderno	1.843
00132	18225	Schnals	Senales	einzig	unica	Ortschaft	Unser Frau	Località	Madonna di Senales	687
00908	4138	Sexten	Sesto	einzig	unica	Gemeinde	Sexten	Comune	Sesto	1.883
00085	4056	St. Christina in Gröden	Santa Cristina Val Gardena	einzig	unica	Gemeinde	St. Christina in Gröden	Comune	Santa Cristina Val Gardena	2.013
00103	4129	St. Lorenzen	San Lorenzo di Sebato	einzig	unica	Hauptort	St. Lorenzen	Capoluogo	S. Lorenzo di Sebato	1.247
09107	4110	St. Martin in Passeier	San Martino in Passiria	einzig	unica	Hauptort	St. Martin in Passeier	Capoluogo	San Martino in Passiria	1.932
00095	4151	St. Martin in Thurn	San Martino in Badia	einzig	unica	Fraktion	Pikolein	Frazione	Piccolino	273
00941	4094	Terlan	Terlano	einzig	unica	Fraktion	Terlan	Frazione	Terlano	2.697
00101	4109	Tirol	Tirolo	einzig	unica	Gemeinde	Tirol	Comune	Tirolo	2.447
00114	4111	Tisens	Tesimo	einzig	unica	Hauptort	Tisens	Capoluogo	Tesimo	1.988
00920	4140	Toblach	Dobbiaco	einzig	unica	Hauptort	Toblach	Capoluogo	Dobbiaco	2.562
00976	4148	Ulten	Ultimo	einzig	unica	Fraktion	St. Walburg	Frazione	S. Valpurga	1.776
00094	4128	Vintl	Vandoies	einzig	unica	Fraktion	Niedervintl	Frazione	Vandoies di Sotto	1.071
00984	4097	Völs am Schlern	Fiè allo Sciliar	einzig	unica	Fraktionen	Obervöls, Intervöls, Peterbühel	Frazioni	Fiè di Sopra, Fiè di Sotto, Peterbühel	1.705
00931	4141	Welsberg-Taisten	Monguelfo-Tesido	einzig	unica	Hauptort	Welsberg	Capoluogo	Monguelfo	1.660
09100	4061	Welschnofen	Nova Levante	einzig	unica	Gemeinde	Welschnofen	Comune	Nova Levante	2.003
00043	4048	Wolkenstein in Gröden	Selva di Val Gardena	einzig	unica	Gemeinde	Wolkenstein in Gröden	Comune	Selva di Val Gardena	2.587



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

ORTLER JOHANNES

16/10/2020

Die Abteilungsdirektorin
La Direttrice di Ripartizione

SCHROTT LAURA

19/10/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 13 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Johannes Ortler

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 13
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Laura Schrott

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

19/10/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma